

¹رُؤْيَا إِسْعِيَاءَ بْنِ أَمْوَصَ، الَّتِي رَأَاهَا عَلَى يَهُودَا وَأُورُشَلِيمَ، فِي أَيَّامِ عُزِّيَّا وَيُوْتَامَ وَأَخَارَ وَخَرْفِيَّا مُلُوكِ يَهُودَا، ²إِسْمَعِي أَبْنَيْهَا السَّمَاوَاتِ وَأَصْغِي أَبْنَيْهَا الْأَرْضِ لِأَنَّ الرَّبَّ يَتَكَلَّمُ، رَبِّيْتُ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ، أَمَا هُمْ فَعَصَوْا عَلَيَّ. ³الْتَوُّزُ يَعْرِفُ قَانِيهِ وَالْجَمَارُ مَعْلَفَ صَاحِبِهِ، أَمَا إِسْرَائِيلُ فَلَا يَعْرِفُ. شَعْبِي لَا يَعْقِلُ. ⁴وَيْلٌ لِلأُمَّةِ الْخَاطِئَةِ، الشَّعْبِ التَّفِيلِ الْإِنْمِ، تَسَلُّ قَاعِلِي السَّرِّ، أَوْلَادِ مُفْسِدِينَ. تَرَكُوا الرَّبَّ، اسْتَهَانُوا بِفُدُوسِ إِسْرَائِيلَ، ارْتَبُّوا إِلَى وَرَاءِ. ⁵عَلَيَّ مَ تَصْرُبُونَ بَعْدُ. تَرْدَادُونَ رَبَّعَانًا. كَلَّ الرَّأْسُ مَرِيضٌ وَكُلُّ الْقَلْبِ سَقِيمٌ. ⁶مِنْ أَسْفَلِ الْقَدَمِ إِلَى الرَّأْسِ لَيْسَ فِيهِ صِحَّةٌ، بَلْ جُرْحٌ وَأَحْبَاطٌ وَصَرْبَةٌ طَرِيَّةٌ لَمْ تُعْصَرْ وَلَمْ تُعْصَبْ وَلَمْ تُكَلِّمْ بِالرَّبِّ. ⁷بِلَادِكُمْ خَرِبَةٌ. مُدُنُكُمْ مُحْرَقَةٌ بِالنَّارِ. أَرْضُكُمْ تَأْكُلُهَا غُرَبَاءُ فِدَامِكُمْ وَهِيَ خَرِبَةٌ كَانْقِلَابِ الْعُرَبَاءِ. ⁸فَتَبَيْتِ ابْنَةُ صِهْيَوْنَ كَمِطْلَةَ فِي كَرْمِ، كَحَيْمَةٍ فِي مَقْتَاةٍ، كَمَدْيَبَةِ مُحَاصِرَةٍ. لَوْلَا أَنَّ رَبَّ الْجُنُودِ أَبْقَى لَنَا بَقِيَّةً صَغِيرَةً لَصِرْنَا مِثْلَ سُدُومَ وَسَابَهْتَا عُمُورَةَ. ¹⁰إِسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ يَا فِصَاةَ سُدُومَ. أَصْغُوا إِلَى سَرِيعةِ إلهِنَا يَا شَعْبَ عُمُورَةَ، ¹¹لِمَاذَا لِي كَثْرَةُ دَبَائِحِكُمْ. يَقُولُ الرَّبُّ اتَّخَمْتُ مِنْ مُحْرَقَاتِ كِبَاشٍ وَسَخَمِ مُسِيَمَاتٍ، وَبَدَمِ عُجُولٍ وَخِرْفَانٍ وَبُيُوسٍ مَا أَسْرُ. ¹²جَبْتِمَا تَأْتُونَ لِتَطْهَرُوا أَمَامِي، مَهِنْ طَلَبَ هَذَا مِنْ أَيْدِيكُمْ أَنْ تَدُوسُوا دِيَارِي. ¹³لَا تَعُودُوا تَأْتُونَ بِتَقْدِمَةٍ بَاطِلَةٍ. التَّجُورُ هُوَ مَكْرَهُهُ لِي. رَأْسُ الشَّهْرِ وَالسَّنْبُ وَبِدَاءُ الْمَحْقَلِ. لَسْتُ أَطِيقُ الْإِنْمَ وَالْإِعْيَافَ. ¹⁴رُؤُوسُ شُهُورِكُمْ وَأَعْبَادُكُمْ بَعْصَنَهَا تَفْسِي. صَارَتْ عَلَيَّ نِقْلًا. مَلَيْتُ جَمَلَهَا. ¹⁵فَجِينُ تَبْسُطُونَ أَيْدِيكُمْ أَسْرُ عَيْبِي عَنْكُمْ، وَإِنْ كَثُرْتُمْ الصَّلَاةَ لَا أَسْمَعُ. أَيْدِيكُمْ مَلَأَتْ دَمًا. ¹⁶إِعْتَسِلُوا. تَنْقُوا. اغْرُلُوا بِسَرِّ أَفْعَالِكُمْ مِنْ أَمَامِ عَيْبِي. كُفُوا عَنِ فِعْلِ السَّرِّ. ¹⁷تَعَلَّمُوا فِعْلَ الْخَيْرِ. اطْلُبُوا الْحَقَّ. انْصَفُوا الْمَظْلُومَ. ائْصُوا لِلْيَتِيمِ. حَامُوا عَنِ الأَرْمَلَةِ. هَلُمَّ تَتَحَاجَّجْ، يَقُولُ الرَّبُّ. إِنْ كَانَتْ حَطَايَاكُمْ كَالْقَرْمِزِ تَبْيَضُ كَالنَّجْلِ. إِنْ كَانَتْ جَهْرَاءَ كَالدُّودِيِّ تَصِيرُ كَالصُّوفِ. ¹⁹إِنْ سِتْنْتُمْ وَسَمِعْتُمْ تَأْكُلُونَ خَيْرَ الأَرْضِ. ²⁰وَإِنْ أَبَيْتُمْ وَتَمَرَّدْتُمْ تُؤْكَلُونَ بِالسَّيْفِ. لِأَنَّ قَمَّ الرَّبِّ تَكَلَّمَ. ²¹كَيْفَ صَارَتْ الْقَرْبَةُ الأَمِيئَةُ رَابِيَةً. مَلَأَتْهَا حَقًّا. كَانَ الْعَدْلُ بَيْتٌ فِيهَا. وَأَمَا الْآنَ فَالْقَائِلُونَ. ²²صَارَتْ فِصْلُكَ رَعْلًا وَجَمْرُكَ مَعْشُوشَةً بِمَاءٍ. ²³رُؤُوسَاؤُكَ مُتَمَرَّدُونَ وَلَعْنَاءُ اللُّصُوصِ. كُلُّ وَاجِدٍ

¹The vision of Isaiah the son of Amoz, which he saw concerning Judah and Jerusalem in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah. ²Hear, O heavens, and give ear, O earth: for the LORD hath spoken, I have nourished and brought up children, and they have rebelled against me. ³The ox knoweth his owner, and the ass his master's crib: but Israel doth not know, my people doth not consider. ⁴Ah sinful nation, a people laden with iniquity, a seed of evildoers, children that are corrupters: they have forsaken the LORD, they have provoked the Holy One of Israel unto anger, they are gone away backward. ⁵Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint. ⁶From the sole of the foot even unto the head there is no soundness in it; but wounds, and bruises, and putrifying sores: they have not been closed, neither bound up, neither mollified with ointment. ⁷Your country is desolate, your cities are burned with fire: your land, strangers devour it in your presence, and it is desolate, as overthrown by strangers. ⁸And the daughter of Zion is left as a cottage in a vineyard, as a lodge in a garden of cucumbers, as a besieged city. ⁹Except the LORD of hosts had left unto us a very small remnant, we should have been as Sodom, and we should have been like unto Gomorrah. ¹⁰Hear the word of the LORD, ye rulers of Sodom; give ear unto the law of our God, ye people of Gomorrah. ¹¹To what purpose is the multitude of your sacrifices unto me? saith the LORD: I am full of the burnt offerings of rams, and the fat of fed

مِنْهُمْ بُحِبُّ الرَّشْوَةَ وَبِئِعِ الْعَطَايَا. لَا يَقْضُونَ لِلتَّيِّمِ،
 وَدَعَوَى الْأَرْمَلَةَ لَا تَصِلْ إِلَيْهِمْ.²⁴ لِذَلِكَ يَقُولُ السَّيِّدُ رَبُّ
 الْجُنُودِ عَزِيزُ إِسْرَائِيلَ، أَه. إِنِّي أَسْتَرِيحُ مِنْ حُصَمَائِي
 وَأَتَّقِيكُمْ مِنْ أَعْدَائِي،²⁵ وَأُرْدُّ يَدَيَّ عَلَيْكُمْ، وَأَتَّقِي رَعْلَكُمْ كَأَنَّهُ
 بِالْيُورَقِ، وَأَنْزَعُ كُلَّ قَصْدِيرِكِ،²⁶ وَأَعِيدُ فُصَاتِكِ كَمَا فِي
 الْأَوَّلِ وَمُشِيرِكِ كَمَا فِي الْبَدَاءَةِ. بَعْدَ ذَلِكَ تُدْعَيْنَ مَدِينَةَ
 الْعَدْلِ، الْقَرْيَةَ الْأَمِيَّةَ.²⁷ صَهِيُونَ تُفَدَى بِالْحَقِّ وَتَأْتِيهَا
 بِالْبِرِّ.²⁸ وَهَلَاكُ الْمُذْنِبِينَ وَالْخَطَاةِ يَكُونُ سَوَاءً، وَتَارِكُو
 الرَّبِّ يَفْتَوُونَ.²⁹ لِأَنَّهُمْ يَجْلُونَ مِنْ أَشْجَارِ الْبُطْمِ الَّتِي
 اشْتَهَيْتُمُوهَا وَتُحْرُونَ مِنَ الْجَنَّاتِ الَّتِي
 احْتَرْتُمُوهَا.³⁰ لِأَنَّكُمْ تَصِيرُونَ كِبَطْمَةٍ قَدْ دُبِلَ وَرَفُهَا
 وَكَجَنَّةٍ لَيْسَ لَهَا مَاءٌ.³¹ وَبَصِيرُ الْفَوِيِّ مَسَافَةٌ، وَعَمَلُهُ
 سَرَارًا، فَيَحْتَرِقَانِ كِلَاهُمَا مَعًا وَلَيْسَ مَنْ يُطْفِئُ.

beasts; and I delight not in the blood of
 bullocks, or of lambs, or of he
 goats.¹² When ye come to appear before
 me, who hath required this at your hand,
 to tread my courts?¹³ Bring no more vain
 oblations; incense is an abomination unto
 me; the new moons and sabbaths, the
 calling of assemblies, I cannot away with;
 it is iniquity, even the solemn
 meeting.¹⁴ Your new moons and your
 appointed feasts my soul hateth: they are a
 trouble unto me; I am weary to bear them
 .¹⁵ And when ye spread forth your hands, I
 will hide mine eyes from you: yea, when ye
 make many prayers, I will not hear: your
 hands are full of blood.¹⁶ Wash you, make
 you clean; put away the evil of your doings
 from before mine eyes; cease to do
 evil;¹⁷ Learn to do well; seek judgment,
 relieve the oppressed, judge the
 fatherless, plead for the widow.¹⁸ Come
 now, and let us reason together, saith the
 LORD: though your sins be as scarlet, they
 shall be as white as snow; though they be
 red like crimson, they shall be as wool.¹⁹ If
 ye be willing and obedient, ye shall eat the
 good of the land:²⁰ But if ye refuse and
 rebel, ye shall be devoured with the sword:
 for the mouth of the LORD hath spoken it
 .²¹ How is the faithful city become an
 harlot! it was full of judgment;
 righteousness lodged in it; but now
 murderers.²² Thy silver is become dross,
 thy wine mixed with water:²³ Thy princes
 are rebellious, and companions of thieves:
 every one loveth gifts, and followeth after
 rewards: they judge not the fatherless,
 neither doth the cause of the widow come
 unto them.²⁴ Therefore saith the Lord, the

Isaiah 1

LORD of hosts, the mighty One of Israel, Ah, I will ease me of mine adversaries, and avenge me of mine enemies.²⁵ And I will turn my hand upon thee, and purely purge away thy dross, and take away all thy tin.²⁶ And I will restore thy judges as at the first, and thy counsellors as at the beginning: afterward thou shalt be called, The city of righteousness, the faithful city.²⁷ Zion shall be redeemed with judgment, and her converts with righteousness.²⁸ And the destruction of the transgressors and of the sinners shall be together, and they that forsake the LORD shall be consumed.²⁹ For they shall be ashamed of the oaks which ye have desired, and ye shall be confounded for the gardens that ye have chosen.³⁰ For ye shall be as an oak whose leaf fadeth, and as a garden that hath no water.³¹ And the strong shall be as tow, and the maker of it as a spark, and they shall both burn together, and none shall quench them .